

SAT-Admin App



Berechtigung SAT-Admin App:

- Benutzer muss «First-Login» wie gewöhnlich in der SAT-Admin Webapplikation vollziehen;
- AGOV Account ist Voraussetzung;
- Nutzungsbedingung müssen akzeptiert werden.

Autorisation SAT-Admin App:

- L'utilisateur doit effectuer son «First-Login» comme d'habitude dans l'application web SAT-Admin;
- Un compte AGOV est une condition préalable;
- Les conditions générales d'utilisation doivent être acceptées.

SAT-Admin

Remo Stöckli FR

Aperçu

Bienvenue au SAT & FST Admin

Le système d'administration centralisé pour le domaine du tir, des activités hors du service et de l'administration des fédérations et des sociétés.

Remo Stöckli: Vous n'avez pas de contextes d'utilisateur assignés. Veuillez contacter votre administrateur.

Conditions générales d'utilisation Aide Impressum Cadre juridique

SAT-Admin App



Berechtigung SAT-Admin App:

- Rollenvergabe durch Vereinsadministrator;
- Rolle «Resultaterfasser» wird für SAT-Admin App benötigt.

Autorisation SAT-Admin App:

- Attribution des rôles par l'administrateur de la société;
- Le rôle «Collecteur de résultats» est nécessaire.

The screenshot shows the SAT-Admin App interface. The top navigation bar includes the logo, the text 'SAT-Admin', the version '1.11.0.03.118 - Lüterswil-Biezwil Schützengesellschaft', and a user 'Remo Stockli'. The left sidebar has a 'Utilisateurs' (Users) section selected. The main content area is titled 'Utilisateurs' and shows a list of users with edit icons. A modal window is open, titled 'Modifier l'utilisateur' (Edit user), specifically for the 'RÔLES' (Roles) section. A checkbox for 'Collecteur de résultats' (Result collector) is checked and highlighted with a red box. The modal also contains buttons for 'ANNULER' (Cancel), 'EFFACER' (Delete), and 'MISE À JOUR' (Update).

SAT-Admin App



Berechtigung SAT-Admin App:

- Mit der Rolle «Resultaterfasser» keine Zugriffsrechte auf SAT-Admin.

Autorisation SAT-Admin App:

- Avec le rôle «Collecteur de résultats», aucun droit d'accès à SAT-Admin.

The screenshot shows the SAT-Admin application interface. At the top, the logo of the Swiss Federal Office of Defense, Civil Protection, and Sport (DDPS) is visible. The page title is "1.11.0.03.118 - Lüterswil-Biezwil Schützengesellschaft". The main content area is titled "Aperçu" and shows a preview of a shooting session. The welcome message for the SAT & FST Admin is displayed, along with a description of the system's purpose. Below the message, there is a photograph of a group of people in a shooting range, and to the right, a portrait of a shooter wearing a helmet and holding a rifle. The bottom of the page includes a footer with links to "Conditions générales d'utilisation", "Aide", "Impressum", and "Cadre juridique".

SAT-Admin App



Download SAT-Admin App:



iOS



Android

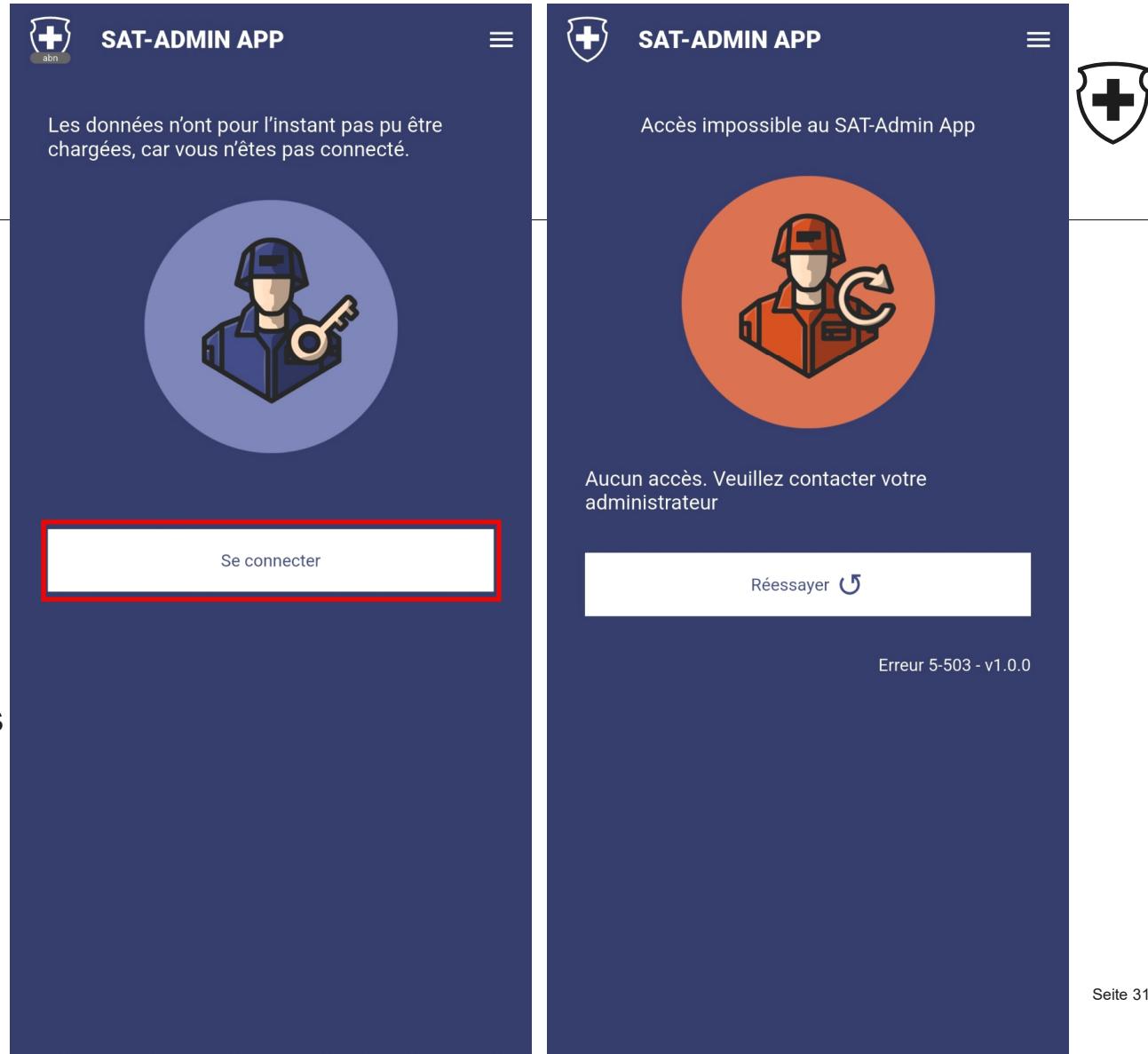
SAT-Admin App

Login:

- Zum Login anwählen;
- Falls kein Zugriff, muss die Teilnehmerliste in der SAT-Admin angeklickt werden.

Login:

- Sélectionner pour se connecter;
- Si vous n'y avez pas accès, vous devez cliquer sur la liste des participants dans SAT-Admin.



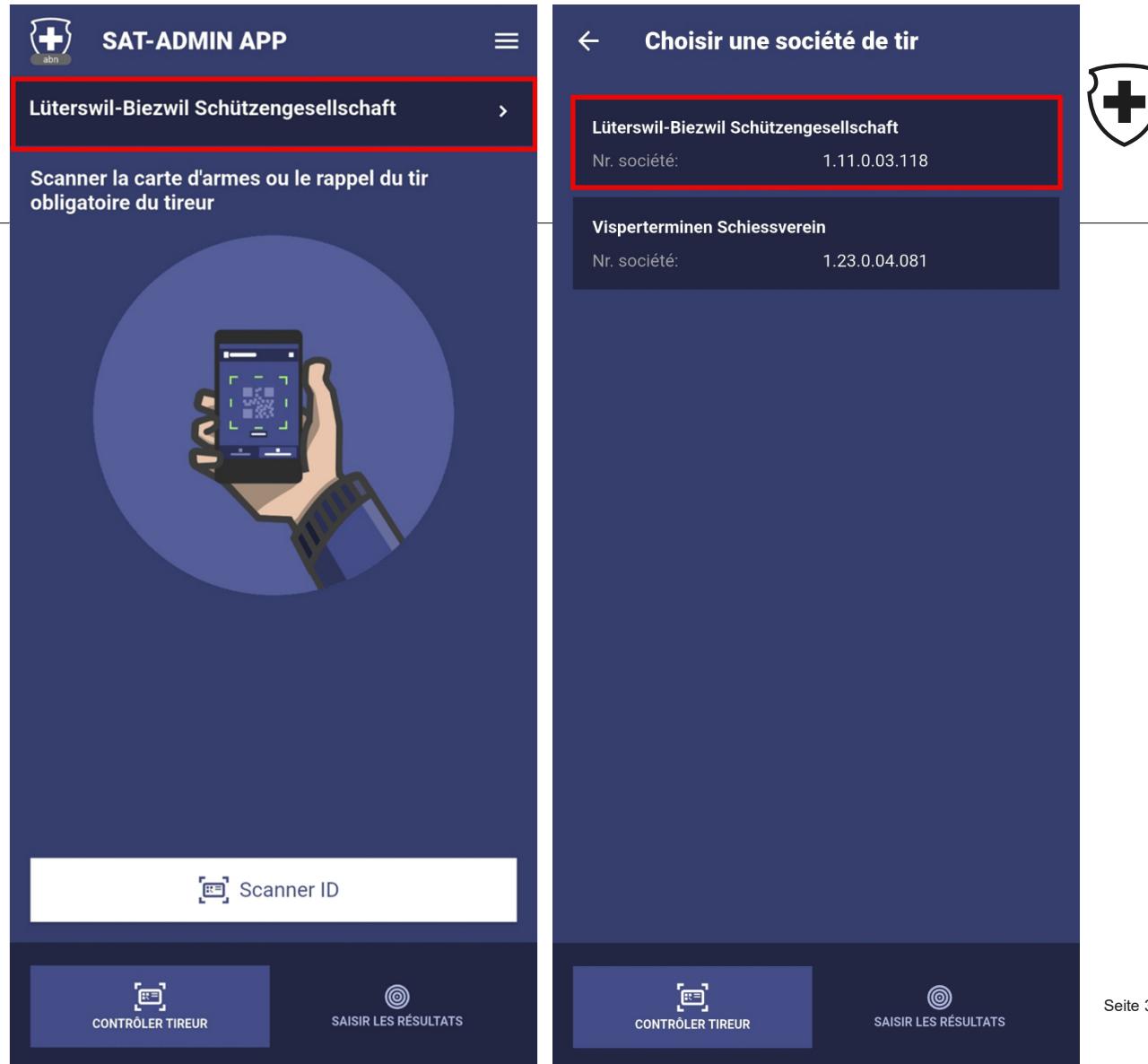
SAT-Admin App

Kontext ändern:

- Wie in der SAT-Admin kann der Kontext geändert werden;
- Vereine erscheinen nur, wenn der Schiessbericht nicht genehmigt ist.

Modifier le contexte:

- Comme dans SAT-Admin, le contexte peut être modifié;
- Les sociétés de tir n'apparaissent que si le rapport de tir n'est pas approuvé.



SAT-ADMIN APP

Lüterswil-Biezwil Schützengesellschaft

Scanner la carte d'armes ou le rappel du tir obligatoire du tireur

Scanner ID

CONTRÔLER TIREUR

SAISIR LES RÉSULTATS

Choisir une société de tir

Lüterswil-Biezwil Schützengesellschaft

Nr. société: 1.11.0.03.118

Visperterminen Schiessverein

Nr. société: 1.23.0.04.081

CONTRÔLER TIREUR

SAISIR LES RÉSULTATS

SAT-Admin App

Schützen kontrollieren:

- QR Code aus DIM-Wallet scannen;
- Personendaten, Waffennummer und Teilnahmeberechtigung wird ersichtlich.

Contrôler le tireur:

- Scanner le code QR depuis le DIM-Wallet;
- Les données personnelles, le numéro d'arme et le droit de participation seront visibles.

SAT-ADMIN APP

Lüterswil-Biezwil Schützengesellschaft

Scanner la carte d'armes ou le rappel du tir obligatoire du tireur

CONTROULER L'ARME

Nom: Max Kämpfer

Numéro AVS: 756.1111.0001.03

Date de naissance: 01.01.2000

Armes attribuées

Nr.: 2351014

Droit de participation

PO ✓

TC ✓

Scanner ID

CONTROULER TIREUR

SAISIR LES RÉSULTATS

Fermer

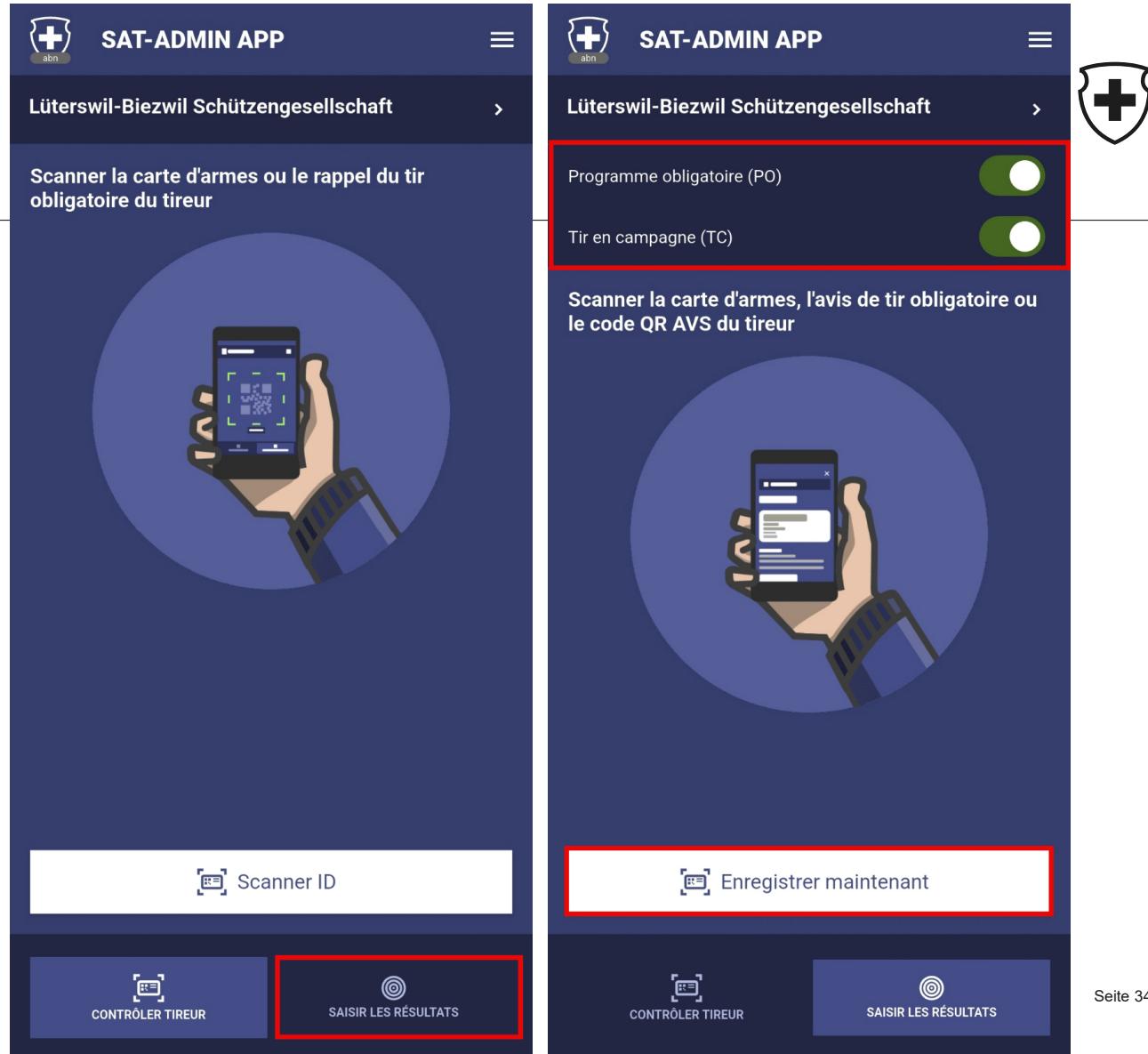
SAT-Admin App

Resultate erfassen:

- Wechsel in den Bereich Resultate erfassen;
- Voreinstellung der Programme;
- Jetzt erfassen.

Saisir les résultats:

- Passer à la section Saisir les résultats;
- Préréglage des programmes;
- Enregister maintenant.



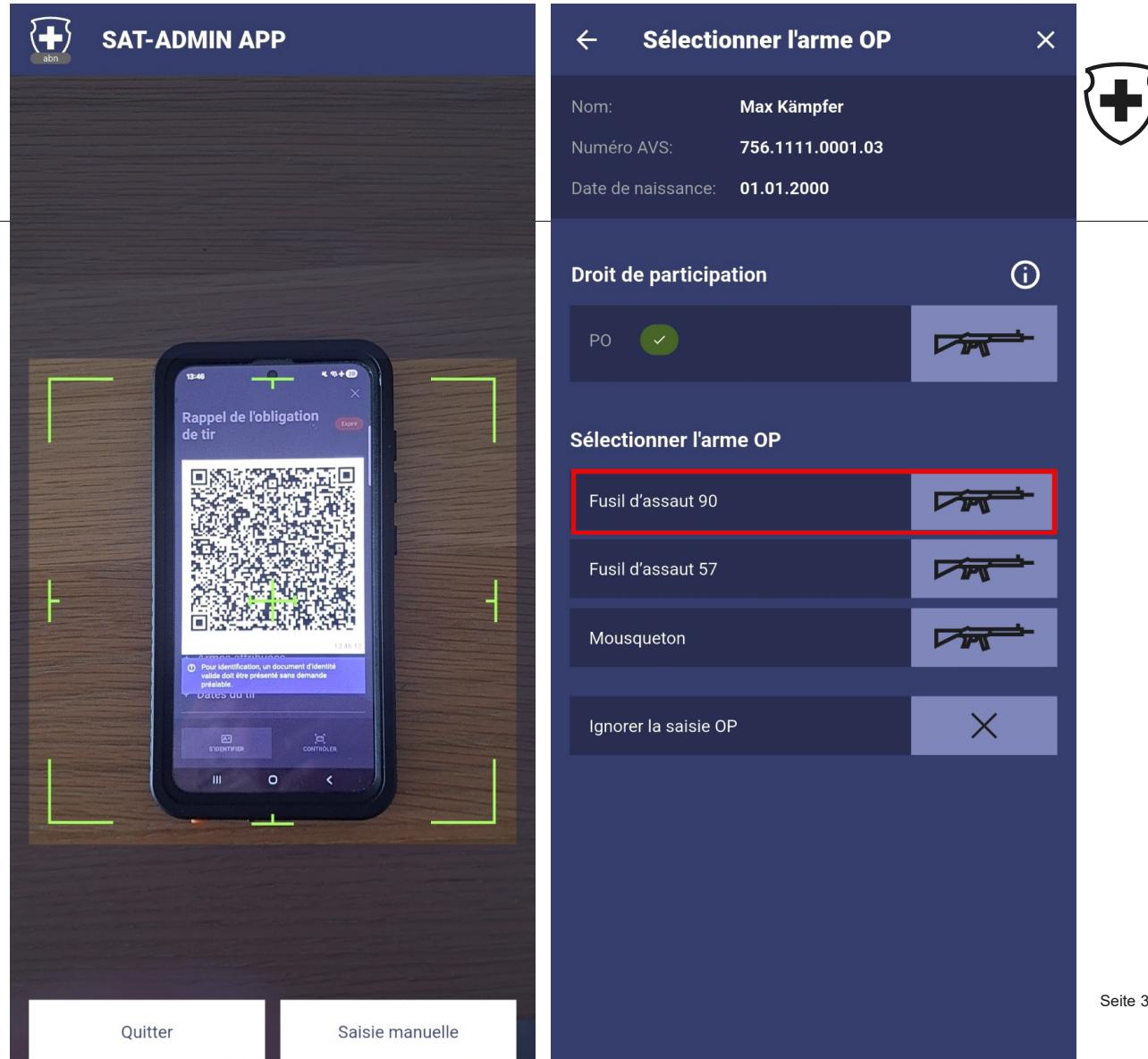
SAT-Admin App

Resultate erfassen:

- QR Code aus DIM-Wallet scannen;
- Personendaten und Teilnahmeberechtigung nochmals ersichtlich;
- Waffe auswählen.

Saisir les résultats:

- Scanner le code QR depuis le DIM-Wallet;
- Données personnelles et conditions de participation à nouveau visibles;
- Sélectionner une arme.



SAT-Admin App

Resultate erfassen:

- Resultat eintragen;
- Anders als in SAT-Admin Nuller (Umrechnung im Hintergrund) eintragen;
- Erfassung überspringen.

Saisir les résultats:

- Saisir le résultat;
- Contrairement à SAT-Admin, saisir zéro (conversion en arrière-plan);
- Ignorer la saisie.

← SAISIR LE OP RÉSULTAT ×

Nom: Max Kämpfer

Programme: OP 2026

Arme: Fusil d'assaut 90

Résultat OP Zéro OP

Max. 85 0

Continuer

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 . -

← Sélectionner l'arme FS ×

Nom: Max Kämpfer

Numéro AVS: 756.1111.0001.03

Date de naissance: 01.01.2000

Droit de participation

TC ✓

Sélectionner l'arme FS

Fusil d'assaut 90

Fusil d'assaut 57

Mousqueton

Ignorer la saisie FS ×

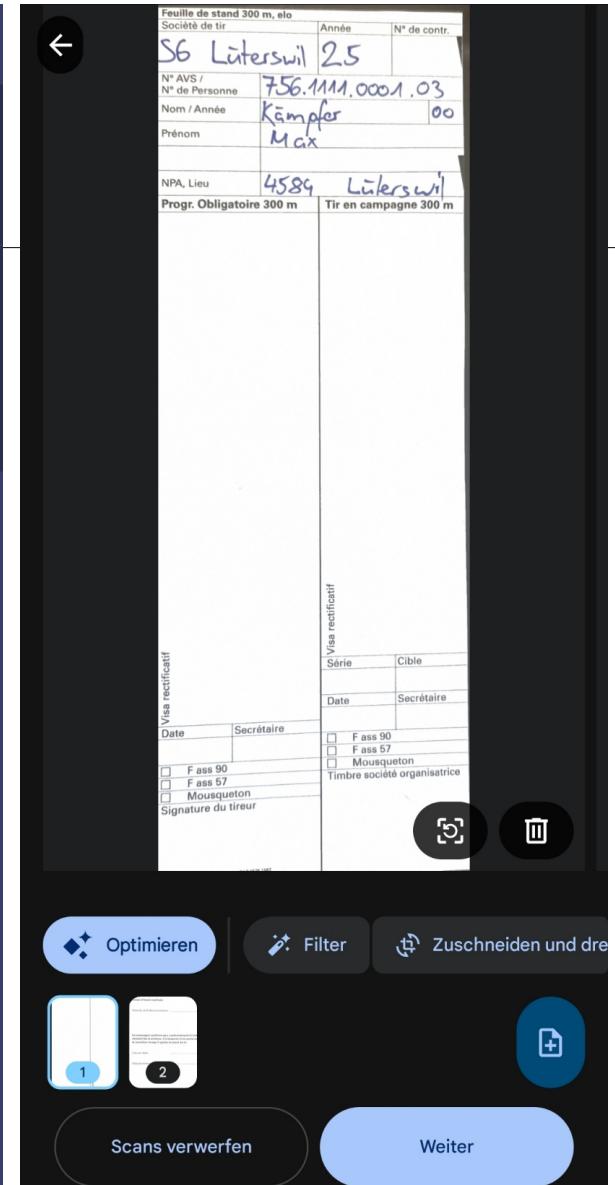
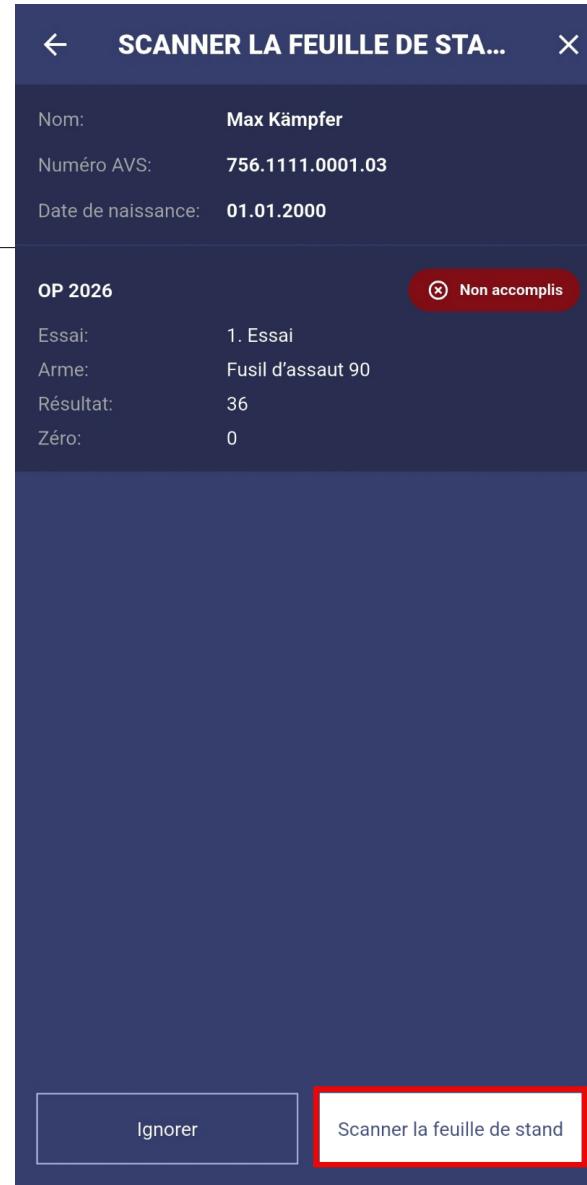
SAT-Admin App

Resultate erfassen:

- Eingaben kontrollieren;
- Standblatt scannen oder überspringen;
- **Achtung,**
Aufbewahrung/Einreichung der Standblätter weiterhin physisch!

Saisir les résultats:

- Contrôler les saisies;
- Scanner ou ignorer la feuille de stand;
- **Attention,** les feuilles de stand doivent toujours être conservées/remises physiquement !



SAT-Admin App

Resultate erfassen:

- Letzte Kontrolle, anschliessende Änderungen nur noch in Teilnehmerliste der SAT-Admin möglich;
- Weitere Erfassung.

Saisir les résultats:

- Dernière vérification, modifications ultérieures uniquement possibles dans la liste des participants de SAT-Admin;
- Autres saisies.

← **TRANSMETTRE LE RÉSULTAT** X

Nom: **Max Kämpfer**

Numéro AVS: **756.1111.0001.03**

Date de naissance: **01.01.2000**

OP 2026

Essai: 1. Essai

Arme: Fusil d'assaut 90

Résultat: 36

Zéro: 0

X Non accomplis

Terminer la saisie

The image shows a smartphone displaying the SAT-ADMIN APP. The app's header features a logo with a cross and the text 'SAT-ADMIN APP'. Below the header, a green bar contains a checkmark icon and the text 'Transmission réussie'. The main screen of the app shows a 'Rappel de l'obligation de tir' (Shooting obligation reminder) with a QR code. A note below the QR code states: 'Pour identification, un document d'identité valide doit être présenté sans demande préalable' (For identification, a valid identification document must be presented without prior request). The bottom of the app screen has a navigation bar with icons for 'IDENTIFIER' and 'CONTROLER', and standard Android navigation buttons (back, home, recent apps). At the very bottom of the image, there is a white bar with two buttons: 'Quitter' (left) and 'Saisie manuelle' (right, highlighted with a red border).

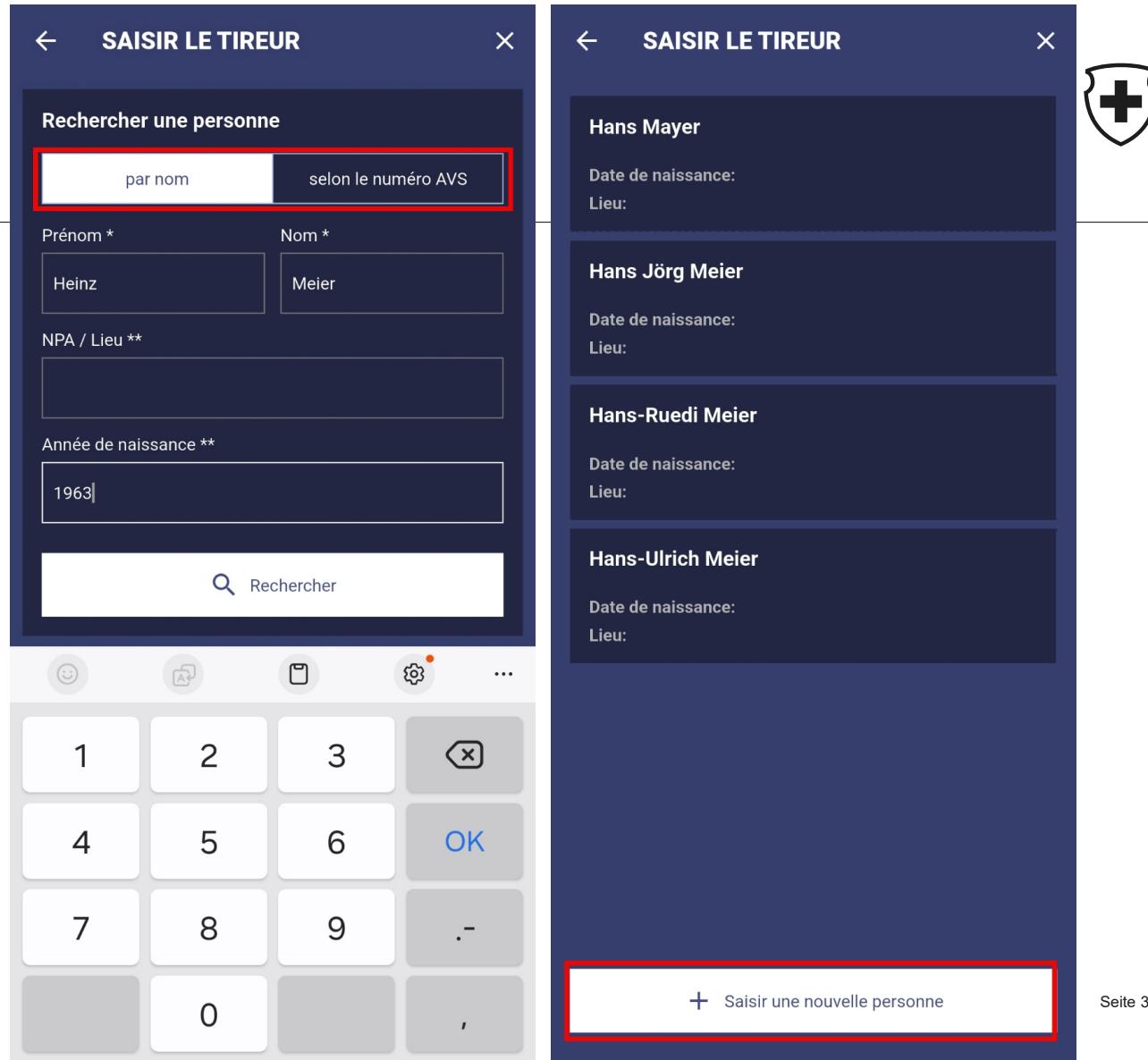
SAT-Admin App

Resultate erfassen:

- Manuelle Erfassung;
- Suche funktioniert wie in SAT-Admin;
- Korrekte Person auswählen oder neue Person erfassen.

Saisir les résultats:

- Saisie manuelle;
- La recherche fonctionne comme dans SAT-Admin;
- Sélectionnez la personne correcte ou saisissez une nouvelle personne.



The image displays two screenshots of the SAT-Admin App interface. The left screenshot shows the 'SAISIR LE TIREUR' screen with a search bar and a numeric keypad. The right screenshot shows a list of search results for 'Hans Meier' with a red box around the 'Saisir une nouvelle personne' button at the bottom.

SAISIR LE TIREUR

Rechercher une personne

par nom selon le numéro AVS

Prénom * Nom *

Heinz Meier

NPA / Lieu **

Année de naissance **

1963

Rechercher

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 .,- OK

SAISIR LE TIREUR

Hans Mayer

Date de naissance:

Lieu:

Hans Jörg Meier

Date de naissance:

Lieu:

Hans-Ruedi Meier

Date de naissance:

Lieu:

Hans-Ulrich Meier

Date de naissance:

Lieu:

+ Saisir une nouvelle personne

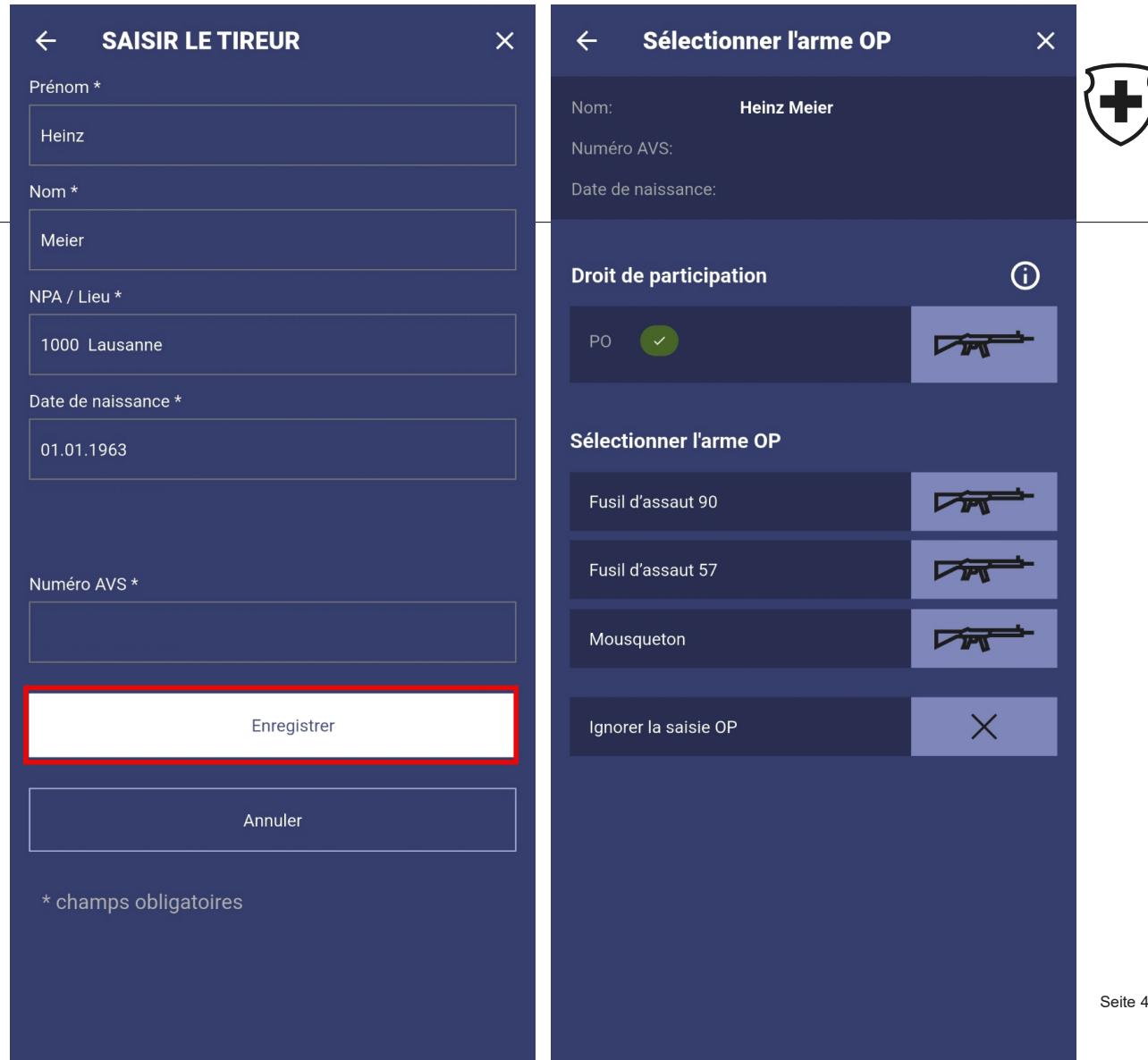
SAT-Admin App

Resultate erfassen:

- Fehlende Angaben (PLZ/Ort, Geburtsdatum und AHV-Nummer) ergänzen;
- Person wird erstellt;
- Resultate erfassen.

Saisir les résultats:

- Compléter les informations manquantes (code postal/localité, date de naissance et numéro AVS);
- Personne créée;
- Saisir les résultats.



The image shows the SAT-Admin mobile application interface. It consists of two main screens: 'SAISIR LE TIREUR' (left) and 'Sélectionner l'arme OP' (right).

SAISIR LE TIREUR Screen:

- Fields filled: Prénom * (Heinz), Nom * (Meier), NPA / Lieu * (1000 Lausanne), Date de naissance * (01.01.1963).
- Field empty: Numéro AVS *.
- Buttons: Enregistrer (highlighted with a red box), Annuler.
- Text: * champs obligatoires.

Sélectionner l'arme OP Screen:

- Header: Sélectionner l'arme OP, showing Heinz Meier.
- Text: Nom: Heinz Meier, Numéro AVS:, Date de naissance:.
- Section: Droit de participation (PO selected, indicated by a green checkmark). Includes an information icon (i) and an icon of a rifle.
- Section: Sélectionner l'arme OP, listing weapons: Fusil d'assaut 90, Fusil d'assaut 57, Mousqueton, and Ignorer la saisie OP (with a red X icon).
- Header: Includes a shield icon with a cross.

SAT-Admin App



Teilnehmerliste SAT-Admin:

- Allfällige Änderungen können vom Vereinsadmin in der SAT-Admin Webapplikation getätigt werden.

Liste des participants SAT-Admin:

- Les modifications éventuelles peuvent être effectuées par l'admin société dans l'application web SAT-Admin.

The screenshot shows the SAT-Admin application interface for managing shooting participants. The main page title is "PO/TC Fusil". The left sidebar contains a navigation menu with items like "Aperçu", "PUBLIC", "Journée de tir", "ANNUAIRE", "Société de tir", "Personnes", "Installations de tir", "ANNEXE", "Annonce des jours de tir", "Administration des cours", "Annonce du comité", "Liste des participants", and "PO/TC Fusil". The "PO/TC Fusil" item is currently selected. The main content area displays participant details for "Kämpfer, Max" (Numéro de personne: 1701232, Prénom: Max, Lieu: Bern, Année de naissance: 2000). The "Arme PO" dropdown is set to "Fass 90". The "Répétition / Restés" section shows "Tière répétition" is checked. The "Résultat TC" section shows "Max 72" and "Arme TC" dropdown is set to "Fass 90". The "Feuille de stand" section is highlighted with a red box, showing a document titled "Feuille de Stand" (Date: 19.01.2026, Téléchargeur: Remo Stöckli). The "Participants" table lists two participants: "Meier, Heinz" (Position: 6, Numéro de personne: 2355716, Année de naissance: 1963) and "Kämpfer, Max" (Position: 5, Numéro de personne: 1701232, Année de naissance: 2000). The table includes columns for "Feuille de stand" (which is attached to Max Kämpfer's row), "Mil", "Atteint au tir", "Catégorie", "Résultat PO", "Résultat TC", "Mousqueton", "Mention honorable PF", "Aptitude: droits aux prestations", "Aptitude: droit aux musiques", "Tière répétition", "2ème répétition", "Restés", "Résultat TC", "Mousqueton", "Mention honorable", and "Aptitude: droit aux musiques".